

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
97/C 160/01	Ecu.....	1
97/C 160/02	Overzicht van de door de Commissie aan de Raad gezonden documenten in de periode van 12 tot en met 16. 5. 1997	2
97/C 160/03	Permanente openbare inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen	3
97/C 160/04	Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelproducten)	4
97/C 160/05	Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelproducten)	4
97/C 160/06	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.873 — Bank Austria/Creditanstalt) ⁽¹⁾	4
97/C 160/07	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.900 — BT/TeleDK/SBB/Migros/UBS) ⁽¹⁾	5
97/C 160/08	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.886 — MRW/MHP) ⁽¹⁾	5
97/C 160/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.933 — ICI/Unilever) ⁽¹⁾	6



Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

II *Vorbereidende besluiten*

Commissie

97/C 160/10	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees	7
97/C 160/11	Voorstel voor een verordening (EGKS, EG, Euratom) van de Raad tot wijziging van het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen	8

III *Bekendmakingen*

Commissie

97/C 160/12	Burgers van Europa — Oproep tot het indienen van voorstellen	9
97/C 160/13	Evaluatie van humanitaire hulpacties die gefinancierd zijn in het kader van Verordening (EG) nr. 1257/96 van de Raad betreffende humanitaire hulp	11

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

26 mei 1997

(97/C 160/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,3813	Finse mark	5,90738
Deense kroon	7,44979	Zweedse kroon	8,82025
Duitse mark	1,95616	Pond sterling	0,705993
Griekse drachme	312,733	US-dollar	1,15797
Peseta	165,207	Canadese dollar	1,59394
Franse frank	6,60100	Yen	134,521
Iers pond	0,761521	Zwitserse frank	1,62289
Lire	1928,13	Noorse kroon	8,14226
Gulden	2,19968	IJslandse kroon	80,8147
Oostenrijkse schilling	13,7683	Australische dollar	1,50816
Escudo	197,723	Nieuw-Zeelandse dollar	1,67167
		Zuid-Afrikaanse rand	5,18596

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft telekopieerapparaten met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97 en nr. 296 60 11) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwomrekeningskoersen verstrekken.

(¹) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

OVERZICHT VAN DE DOOR DE COMMISSIE AAN DE RAAD GEZONDEN DOCUMENTEN IN DE PERIODE VAN 12 TOT EN MET 16. 5. 1997

(97/C 160/02)

Deze documenten zijn verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op bladzijde 4 van de omslag zijn vermeld

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(97) 209	CB-CO-97-194-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van de bijlage van Richtlijn 91/492/EEG tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren ⁽²⁾ ⁽³⁾	12. 5. 1997	12. 5. 1997	7
COM(97) 210	CB-CO-97-195-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking 93/383/EEG van de Raad van 14 juni 1993 met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines ⁽²⁾ ⁽³⁾	12. 5. 1997	12. 5. 1997	10
COM(97) 208	CB-CO-97-193-NL-C	Jaarverslag van de commissie over de stand van het Garantiefonds en het beheer ervan in begrotingsjaar 1996	13. 5. 1997	13. 5. 1997	21
COM(97) 211	CB-CO-97-198-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 391/97 tot vaststelling, voor 1997, van maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, van toepassing op vaartuigen die de vlag van Noorwegen voeren ⁽³⁾	13. 5. 1997	13. 5. 1997	6
COM(97) 212	CB-CO-97-199-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 393/97 tot vaststelling, voor 1997, van maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, van toepassing op vaartuigen die de vlag van de Faeröer voeren ⁽³⁾	13. 5. 1997	13. 5. 1997	6
COM(97) 201	CB-CO-97-185-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad houdende oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat ⁽²⁾ ⁽³⁾	14. 5. 1997	14. 5. 1997	24
COM(97) 202	CB-CO-97-186-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de bewijslast in gevallen van discriminatie op grond van het geslacht ⁽²⁾ ⁽³⁾	14. 5. 1997	14. 5. 1997	12
COM(97) 215	CB-CO-97-203-NL-C	Voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij de Franse Republiek wordt gemachtigd tot voortzetting van de toepassing van maatregelen die afwijken van artikel 17 en artikel 22, leden 3, 4 en 5, van de Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting	14. 5. 1997	14. 5. 1997	11
COM(97) 173	CB-CO-97-161-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van Protocol nr. ... bij de Europa-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds ⁽²⁾	15. 5. 1997	15. 5. 1997	111

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(97) 213	CB-CO-97-200-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende bepaalde instandhoudings- en controlemaatregelen voor de visserij in de Antarctische wateren ter vervanging van Verordening (EG) nr. 2113/96 van 25 oktober 1996 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	15. 5. 1997	15. 5. 1997	30
COM(97) 219	CB-CO-97-210-NL-C	Verslag van de Commissie aan de Raad betreffende de naleving van de door de WTO-leden aangegane verbintenissen inzake markttoegang in de textiel- en kledingsector	15. 5. 1997	15. 5. 1997	11

(¹) Dit document bevat een nota „Gevolgen van het voorstel voor bedrijven, en in het bijzonder voor het midden- en kleinbedrijf (MKB)”.

(²) Dit document zal in het Publikatieblad worden gepubliceerd.

(³) Voor de EER relevante tekst.

NB: Op de COM-documenten kan een volledig of een selectief abonnement worden genomen. Indien zij per nummer worden besteld, wordt de prijs bepaald door het aantal bladzijden.

Permanente openbare inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen

(97/C 160/03)

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 55 van 1 maart 1988, bladzijde 31)

Inschrijving nr. 206

Datum van het besluit van de Commissie: 20 mei 1997

(in ecu/100 kg)

Formule			A/C—D		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimum-verkoop prijs	Boter ≥ 82 %	in ongewijzigde staat	—	—	—	—
		concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		in ongewijzigde staat	—		—	
		concentraat	—		—	
Maximum-steunbedrag	Boter ≥ 82 %		125	121	125	121
	Boter < 82 %		120	116	—	—
	Boterconcentraat		154	150	154	150
	Room		—	—	54	—
Verwerkingszekerheid	Boter		138	—	138	—
	Boterconcentraat		170	—	170	—
	Room		—	—	60	—

Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelproducten)

(97/C 160/04)

(Zie de mededeling in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 360 van 21 december 1982, blz. 43)

(in ecu/100 kg)

Permanente openbare inschrijving	Inschrijvingsnummer	Datum van het besluit van de Commissie	Maximumsteunbedrag	Bestemmingszekerheid
Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap (PB nr. L 45 van 21. 2. 1990, blz. 8)	166	20. 5. 1997	179	197

Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelproducten)

(97/C 160/05)

(Zie de mededeling in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 360 van 21 december 1982, blz. 43)

(in ecu/100 kg)

Permanente openbare inschrijving	Inschrijvingsnummer	Datum van het besluit van de Commissie	Maximumaankoopprijs
Verordening (EEG) nr. 1589/87 van de Commissie van 5 juni 1987 inzake de aankoop, via inschrijving, van boter door de interventiebureaus (PB nr. L 146 van 6. 6. 1987, blz. 27)	219	20. 5. 1997	295,38

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie

(Zaak nr. IV/M.873 — Bank Austria/Creditanstalt)

(97/C 160/06)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 11 maart 1997 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Duits en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publikaties der Europese Gemeenschappen (zie de lijst op de laatste bladzijde);
- in elektronische vorm in de „CDE”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 397M0873. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europese gemeenschapsrecht; voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met:

EUR-OP
 Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
 2, rue Mercier
 L-2985 Luxembourg
 Telefoon: (+352) 2929 424 55, fax: (+352) 2929 427 63.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. IV/M.900 — BT/TeleDK/SBB/Migros/UBS)**

(97/C 160/07)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 16 april 1997 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publikaties der Europese Gemeenschappen (zie de lijst op de laatste bladzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 397M0900. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europese Gemeenschapsrecht; voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Telefoon: (+ 352) 2929 42 455, fax: (+ 352) 2929 42 763.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. IV/M.886 — MRW/MHP)**

(97/C 160/08)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 22 april 1997 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Duits en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publikaties der Europese Gemeenschappen (zie de lijst op de laatste bladzijde);
- in elektronische vorm in de „CDE”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 397M0886. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europese Gemeenschapsrecht; voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Telefoon: (+ 352) 2929 42 455, fax: (+ 352) 2929 42 763.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. IV/M.933 — ICI/Unilever)**

(97/C 160/09)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 20 mei 1997 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾ waarin werd medegedeeld dat de onderneming Imperial Chemical Industries Plc. („ICI”) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de genoemde verordening van de Raad volledig zeggenschap verkrijgt over de divisie specialistische chemische producten van Unilever Plc., welke National Starch, Quest, Unicherna en Crosfield omvat (gezamenlijk „De Divisie”), door de aankoop van aandelen en activa.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:
 - ICI: coatings, verven, industriële chemicaliën en prestatie-chemicaliën,
 - De Divisie: industriële chemicaliën, esthers, harsen, geurstoffen, smaakstoffen en derivaten.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen de commissie per fax (32-2) 296 43 01/296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.933 — ICI/Unilever, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1040 Brussel.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening gewijzigd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

II

(Voorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees

(97/C 160/10)

COM(97) 161 def. — 97/0122(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 18 april 1997)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende dat op grond van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾ uitvoerrestituties worden toegekend; dat bij de uitvoer van levende dieren met subsidies van de Gemeenschap het welzijn van de betrokken dieren in acht genomen moet worden; dat de ervaring leert dat dit niet steeds het geval is; dat derhalve moet worden bepaald dat de uitvoerrestituties slechts betaald worden, wanneer voldaan wordt aan de welzijnsnormen voor dieren die zijn vastgesteld in de voorschriften van de Gemeenschap inzake het vervoer van dieren, en met name in Richtlijn 91/628/EEG⁽²⁾ inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer; dat het derhalve noodzakelijk is het bovengenoemde artikel 13 dienovereenkomstig te wijzigen; dat om praktische redenen moet worden voorgeschreven dat de Commissie nadere bepalingen voor de toepassing van deze voorschriften op de invoer in derde landen zal vaststellen,

(¹) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2222/96 (PB nr. L 296 van 21. 11. 1996, blz. 50).

(²) PB nr. L 340 van 11. 12. 1991, blz. 17. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/29/EG (PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 52).

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan lid 9 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Bovendien wordt de restitutie bij uitvoer van levende dieren slechts uitbetaald wanneer wordt voldaan aan de voorschriften van de Gemeenschap inzake het welzijn van dieren en meer in het bijzonder inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer.”.

2. Aan lid 12 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Wat het bepaalde in lid 9, laatste alinea, betreft, kunnen de uitvoeringsbepalingen ook voorwaarden omvatten die met name de invoer in derde landen betreffen.”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van ...

Deze verordening is verbindend in als haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Voorstel voor een verordening (EGKS, EG, Euratom) van de Raad tot wijziging van het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen

(97/C 160/11)

COM(97) 163 def. — 97/0123(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 22 april 1997)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben inzonderheid op artikel 24,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na advies van het comité voor het statuut,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Hof van Justitie,

Gezien het advies van de Rekenkamer,

Overwegende dat Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EG, Euratom) nr. . . . , in bijlage II, artikel 1, de duur van de ambtstermijn van de leden en de eventuele plaatsvervangende leden van het personeelscomité vaststelt,

Overwegende dat de duur van de ambtstermijn die momenteel is vastgesteld op ten hoogste twee jaar, moet worden gewijzigd in ten hoogste drie jaar, teneinde de ambtstermijn van de personeelsvertegenwoordiging in ruimere mate te kunnen aanpassen,

Overwegende dat het niet nodig is de minimumduur van de ambtstermijn van de leden en plaatsvervangende leden van het personeelscomité te wijzigen;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1, afdeling 1 van bijlage II bij het Statuut, wordt de eerste alinea als volgt gewijzigd:

„Het personeelscomité bestaat uit leden en eventueel plaatsvervangende leden, wier ambtstermijn drie jaar duurt. De instelling kan evenwel besluiten een kortere ambtstermijn vast te stellen; deze mag echter niet korter zijn dan één jaar. Alle ambtenaren van de instelling zijn stemgerechtigd en verkiesbaar.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

BURGERS VAN EUROPA

Oproep tot het indienen van voorstellen

(97/C 160/12)

1. Europese Commissie, directoraat-generaal XV/A/1, Interne markt en financiële diensten, Algemene zaken en coördinatie. Vrij verkeer van personen en directe belastingen. Werking van de interne markt en economische analyse. Wetstraat 200, B-1049 Brussel. Telefoon 299 11 11 (centrale). Fax: 295 43 51. Telex: COMEU B 21877. Telegraafadres: COMEUR Brussels.
2. **Oproep tot het indienen van voorstellen**
 Personen die projecten wensen voor te stellen worden verzocht hun voorstellen in te dienen overeenkomstig de onderstaande bepalingen.
3. a) Deze oproep tot het indienen van voorstellen beoogt het aanvullen en uitbreiden van het door het Europees Parlement en de Europese Commissie opgezette initiatief Burgers van Europa door niet-gouvernementele organisaties of organisaties met een soortgelijke status. Burgers van Europa wil de bevolking in kennis stellen van hun rechten uit hoofde van de interne markt en een dialoog met de burgers tot stand brengen betreffende de uitoefening van deze rechten. De thema's die Burgers van Europa behandelt zijn:
 - Werken in een ander land van de EU;
 - Wonen in een ander land van de EU;
 - Studie en onderzoek in een ander land van de EU;
 - Goederen en diensten kopen in de interne markt;
 - Reizen in de EU;
 - Gelijke kansen in de EU;
 - Gezondheidsvoorzieningen voor werknemers in de EU.
- b) Er kunnen aan NGO's die diensten verlenen op het gebied van de voorlichting financiële bijdragen worden toegekend in verband met projecten van beperkte duur waarmee minder dan 200 000 ecu gemoeid is. De Commissie kan ingediende projecten medefinancieren voor ten hoogste 50 % (in uitzonderlijke gevallen 75 %).
4. De diensten moeten binnen één van de 15 lidstaten van de Europese Unie worden verleend.
5. De voorstellen moeten volgens onderstaande bepalingen uiterlijk op 30 juni 1997 worden gedaan.
6. De dienstverleners moeten niet-gouvernementele organisaties of organisaties met een soortgelijke status zijn.
7. Aanvragen dienen schriftelijk te worden gedaan bij de vertegenwoordigingen van de Europese Commissie in de lidstaten. Deze dienen alle in punt 8 bedoelde informatie te bevatten. De adressen van de vertegenwoordigingen van de Commissie zijn verkrijgbaar via het onder punt 1 genoemde faxnummer.
8. Alle aanvragen dienen een gedetailleerd overzicht te bevatten van het voorgestelde project (inclusief een voorlopige begroting luidende in ecu en in nationale valuta), tezamen met een vermelding van de wijze waarop de niet door de financiële bijdrage van Burgers van Europa gedekte kosten worden bestreden. In het overzicht moeten het type van het project, de duur en het waarschijnlijke effect ervan worden aangegeven. De verstrekte informatie dient een nauwkeurige evaluatie van het project mogelijk te maken.

 Projecten waarvoor een voortdurende subsidie of een subsidie voor onbepaalde duur noodzakelijk is kunnen niet in aanmerking worden genomen. Hetzelfde geldt voor projecten ten aanzien waarvan geen andere financieringsbronnen dan de financiële bijdrage van Burgers van Europa worden vermeld. Bij de aanvraag dient eveneens het bewijs voor de NGO- of gelijkwaardige status (met andere woorden de betrokken statuten) te worden gevoegd, evenals alle andere informatie die noodzakelijk is om te beoordelen of de organisatie geschikt is als dienstverlener voor het initiatief Burgers van Europa.

9. Verdere informatie

Het initiatief Burgers van Europa is een van de prioritaire voorlichtingsacties van het Europees Parlement en de Europese Commissie.

Wat is Burgers van Europa?

Burgers van Europa wil de burgers van de EU voorlichten over hun rechten en de mogelijkheden waarover zij beschikken in de Europese interne markt. De meeste burgers — volgens recente enquêtes circa 80 % — zijn van mening dat zij te weinig informatie ontvangen over deze rechten. Burgers van Europa heeft ten doel de burgers bewust te maken van hun rechten door hen in gewone taal voor te lichten en hun reacties in verband met de uitoefening van deze rechten, in te winnen.

Burgers van Europa heeft reeds drie gidsen gepubliceerd „Werken in een ander land van de Europese Unie”, „Wonen in een ander land van de Europese Unie” en „Studie, opleiding en onderzoek in een ander land van de Europese Unie”. De voorlopige titels van de volgende vier, nog niet gepubliceerde, gidsen zijn: „Reizen in een ander land van de Europese Unie”, „Goederen en diensten kopen in de Europese interne markt”, „Gelijke kansen in de Europese Unie” en „Gezondheidsvoorzieningen voor werknemers in de Europese Unie”.

Bij elke gids behoren gedetailleerdere informatiekaarten betreffende specifieke onderwerpen. Zowel de gidsen als de informatiekaarten zijn op verzoek verkrijgbaar via gratis telefoonnummers (in Oostenrijk en Nederland moeten de kosten van een plaats-

lijk gesprek worden betaald) of via het Internet. Indien nadere inlichtingen worden gewenst kan via hetzelfde telefoonnummer contact worden opgenomen met de oriëntatiedienst „Signpost”; deskundigen bellen de betrokkenen dan terug met gegevens over de ten aanzien van hun vraag bevoegde dienst.

Sedert Burgers van Europa in het leven werd geroepen (26 november) is er een grote respons geweest, zowel telefonisch als via het Internet (meer dan 400 000 oproepen in de eerste drie maanden). Er wordt echter steeds naar betere resultaten gestreefd en de Commissie tracht in het bijzonder die burgers te bereiken die normaal niet in contact komen met Burgers van Europa.

NGC-projecten beogen meer nadruk te leggen op deze onderwerpen; er zal bijzondere aandacht worden besteed aan dergelijke projecten betreffende de in de eerstkomende vier gidsen behandelde thema's.

Er wordt met name gedacht aan voorstellen betreffende opleidingsprogramma's, debatten, tentoonstellingen; ieder ander voorstel betreffende de onder Burgers van Europa vallende thematiek dat voldoet aan de gestelde eisen en een goed uitstralingseffect heeft zal echter ook in overweging worden genomen.

10. Datum van verzending van het voorstel: 21 mei 1997.
11. Datum van ontvangst van het voorstel door het Bureau voor Officiële Publikaties: 21 mei 1997.

Evaluatie van humanitaire hulpacties die gefinancierd zijn in het kader van Verordening (EG) nr. 1257/96 van de Raad betreffende humanitaire hulp

(97/C 160/13)

Annuleert en vervangt de tekst gepubliceerd in nr. C 149 van 17 mei 1997)

Bedrijven of consortia wordt verzocht blijk te geven van hun belangstelling voor het evalueren van humanitaire hulpacties, als bedoeld in artikel 20 van Verordening (EG) nr. 1257/96 van de Raad van 20 juni 1996 betreffende humanitaire hulp.

Voorrang genieten blijken van belangstelling waarin voor het verrichten van deze werkzaamheden experts van verschillende Europese nationaliteiten worden voorgesteld.

Bedrijven en experts die voor het verrichten van deze werkzaamheden in aanmerking willen komen, moeten kunnen aantonen dat zij in de periode na 1 juli 1996 niet betrokken zijn geweest bij door Echo gefinancierde humanitaire hulpacties. Hen zal worden verzocht in dit verband een verklaring af te leggen.

Nadere informatie kan worden verkregen bij Estebán Díaz Marquina, Echo 5 (Evaluatie), tel.: (+32-2) 295 13 97; fax: (+32-2) 299 11 73.

Blijken van belangstelling, inclusief een gedetailleerde beschrijving van de ervaring van het bedrijf of de leden van het consortium op het gebied van humanitaire hulp en de evaluatie van humanitaire hulp, dienen uiterlijk op 10 juli 1997 per post of per fax (zie faxnummer hierboven) te worden verzonden naar het volgende adres:

Bureau voor humanitaire hulp van de Europese Gemeenschap (Echo), t.a.v. Jacqueline Coëfard, hoofd van de eenheid Evaluatie (Echo 5), kamer 5/278, Genèvestraat 1, B-1140 Brussel
